DB.

Raad van State
- 1 -
10 12. 1975
Coördinatie

S

L.12.431/1.

/0

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e november 1975 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Waalse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot inlassing van een afdeling IIbis in titel III, hoofdstuk I, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, alsmede een artikel 44ter, en tot vervanging van artikel 570 van dit reglement", heeft de 28e november 1975 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail et des Affaires wallonnes, le 21 novembre 1975, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "insérant une section IIbis dans le titre III, chapitre I, du règlement général pour la protection du travail ainsi qu'un article 44ter, et remplaçant l'article 570 de ce règlement", a donné le 28 novembre 1975 l'avis suivant :

10.XII.75

OPSCHRIFT.

Om de inhoud van het ontwerp-besluit duidelijker te stellen, wordt volgend opschrift in overweging gegeven :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het Algemeen reglement op de arbeidsbescherming, wat betreft hefbruggen, dommekrachten, vijzels en gelijkaardige toestellen".

Artikel 1.

Voor artikel 283bis, 3.1., tweede lid, wordt duidelijkheidshalve de volgende tekst voorgesteld :

"Bovendien is op bruggen met verschillende vijzels, de toegelaten maximumbelasting per vijzel vermeld".

In artikel 283bis, 3.4., eerste lid, vervange men "... accidenteel neerdalen ..." door "... ongewild neerdalen ...".

In artikel 283bis, 3.4., derde lid, schrijve men : "... een duidelijk en van op de arbeidspost volkomen zichtbaar ...".

.../...

In artikel 283bis, 3.6., vervange men "... verdwenen is" door "... uitgesloten is".

In artikel 283bis, 3.7., vervange men "... aannemelijke grens ..." door "... toegelaten grens ...".

In artikel 283bis, 3.8., vervange men "... accidenteel ..." door "... toevallig ...".

In artikel 283bis, 6., vervange men "Onderzoekingen" door "Schouwingen".

Artikel 3.

In artikel 570, 570.5, vervange men "... een plaatsen ..." door "... de plaatsing ...".

In artikel 570, 570.7, vervange men "... de energie ..." door "... de voedingsstroom ...".

SLOTOPMERKING.

De Raad van State adviseerde onder L. 12.231/1 van 6 maart 1975 over een ontwerp-koninklijk besluit met betrekking tot "Verplaatsbare transporteurs", waar-

.../...

bij eveneens in titel III, hoofdstuk I, van het Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, een afdeling IIbis -houdende de artikelen 283bis tot 283quater- wordt ingevoegd.

Genoemd ontwerp L. 12.231/1 is nog geen koninklijk besluit geworden. Mocht het echter vóór dit besluit genomen worden, dan moet uiteraard in het huidig ontwerp "afdeling IIbis" vernummerd worden tot "afdeling IIter" en "artikel 283bis" tot "artikel 283quinquies". In het andere geval dient de vernummering in het ontwerp L. 12.231/1 te geschieden.

INTITULE.

L'intitulé refléterait mieux le contenu de l'arrêté en projet s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant le règlement général pour la protection du travail, en ce qui concerne les ponts élévateurs, crics, vérins et engins similaires".

Article 1er.

Par souci de clarté, la rédaction suivante est proposée pour l'article 283bis, 3.1., alinéa 2 :

"Les ponts à plusieurs vérins portent, en outre, la mention de la charge maximum autorisée par vérin".

A l'article 283bis, 3.4., alinéa premier, il y a lieu de remplacer les mots "descente accidentelle" par "... descente involontaire ...".

A l'article 283bis, 3.4., alinéa 3, il convient d'écrire dans la version néerlandaise : "... een duidelijk en van op de arbeidspost volkomen zichtbaar ...".

A l'article 283bis, 3.6., on remplacera, dans la version néerlandaise, les mots "... verdwenen is" par "... uitgesloten is".

.../...

A l'article 283bis,3.7., on substituera aux mots "limite admissible" les mots "limite autorisée".

A l'article 283bis, 3.8., on écrira, dans la version néerlandaise, "... toevallig ..." au lieu de "accidenteel ...".

A l'article 283bis, 6, version néerlandaise, le mot "schouwingen" est préférable à "onderzoekingen".

Article 3.

A l'article 570, 570.5, version néerlandaise, il vaudrait mieux écrire "... de plaatsing ..." au lieu de "... een plaatsen ...".

A l'article 570, 570.7, il convient de remplacer les mots "l'énergie" par les mots "le courant d'alimentation".

OBSERVATION FINALE.

Le 6 mars 1975, le Conseil d'Etat a donné, sous le numéro L.12.231/1, son avis sur un projet d'arrêté royal relatif aux sauterelles mobiles, qui prévoyait

.../...

également l'insertion, dans le titre III, chapitre Ier, du règlement général pour la protection du travail, d'une section IIbis contenant les articles 283bis à 283quater.

Le projet L.12.231/1 n'est pas encore devenu arrêté royal. S'il le devient avant le présent projet, il y aura évidemment lieu de changer, dans celui-ci, les mentions "section IIbis" et "article 283bis" respectivement en "section IIter" et "article 283quinquies". Dans le cas inverse, c'est une modification de la numérotation dans le projet L.12.231/1 qui s'impose.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.